GERMAN LITERATURE ONLINE



Translated excerpt

Alexandra Klobouk POLYMEER. Eine apokalyptische Utopie

Onkel & Onkel, Berlin 2012 ISBN 978-3-940029-91-1

pp. 4-5, 8, 11 & 25

Alexandra Klobouk The plastic sea. An apocalyptic utopia

Translated by John Reddick



2043 n.CHR.

-

© 2013 Onkel & Onkel Verlag

Äquatorial-Maßstab 1:60.000000

C



0

DRK. KOLLINDU S. MAI 2053

HEMELT JELIEF" - JETZT IST ES TATSÄCHLICH PASSILIET

DIE POLE SIND GESCHMOLZEN, DAS MEER STEIGT, HOLLAND IST WEG. ICH BIN NOCH DA-

© 2013 Onkel & Onkel Verlag

*HOLLANDISCH: DU LIEBER HIMMEL!

HILFEI

1

Urk, Holland, 5 May 2043

Hemelt jelief* - now it's really happened! * Dutch for 'Oh my God!'

The poles have melted, the sea has risen, Holland's disappeared. I'm still here - help!

© 2013 Onkel & Onkel Verlag

20

0

W



 DAS IST PLASTIK! FIN MEER AUS MULL

50

© 2013 Onkel & Onkel Verlag

HUT DEAL MALES, 7 100 1 77



Somewhere out at sea. 3 July?? Land ahoy! Land ahoy! But what on earth...? A floating carpet... It's all plastic! A sea of rubbish!

DIE WAHRHEIT HINTER POLYMEER DEN PLASTIKMÜLLSTRUDEL IM PAZIFIK GIBT ES WIRKLICH!

7WISCHEN DER WESTKÜSTE NORDAMERIKAS UND JAPAN ZIRKULIERT EIN MEERESWIRBEL, IN DEM SICH ZIVILISATIONSMULL ANSAMMELT, SODASS SICH MITTLERWEILE EIN GIGANTISCHER PLASTIKMÜLLSTRUDEL IM NORDPAZIFIK GEBILDET HAT.

MAN NENNT IHN GREAT PACIFIC GARBAGE PATCH (GROSSER PAZIFISCHER MÜLLFLECK), PLASTIC SOUP, PAZIFIK MULLWIRBEL ODER AUCH SIEBTER KONTINENT.

DORT TREIBEN CA. 100 000 000 TONNEN KUNSTSTOFFMULL!! SEINE FLACHE IST RIESIG : LAUT US-MEDIEN SO GROSS WIE 2× TEXAS - ODER 8× DEUTSCHLAND AUF SATELLITENBILDERN IST DER STRUDEL NICHT SICHTBAR. DA DIE PLASTIKTEILCHEN UNTER DER MEERESOBERFLÄCHE IN 10 METERN BIS 30 METERN TIEFE TREIBEN. ODER AUF DEN MEERESBODEN SINKEN.

UNTER EINWIRKUNG VON SONNE, GEZEITEN, WIND UND WELLEN WIRD DER PLASTIKMULL ZU WINZIGEN PARTIKELN ZERRIEBEN.

DIESES MIKROPLASTIK NIMMT WIE EIN SCHWAMM UMWELTGIFTE (PCB, SCHWERMETALLE, ETC.) IN EXTREM HOHER KONZENTRATION AUF UND ENTHÄLT SELBST GIFTE AUS KUNSTSTOFFEN, Z.B. WEICHMACHER. MEERESTIERE HALTEN DIESE TEILS HOCHGIFTIGEN PLASTIKTEILCHEN

FUR NAHRUNG UND FRESSEN SIE. DIESE MEERESTIERE ESSEN WIR.



VIELE 100 000 MEERESVÖGEL STERBEN JEDES JAHR, WEIL SIE PLASTIK FRESSEN, DAS SIE NICHT MEHR AUSSSCHEIDEN KÖNNEN. SIE VERHUNGERN MIT VOLLEM MAGEN. ÜBER 100 000 MEERESSÄUGER VERENDEN PRO JAHR, WEIL SIE PLASTIK FRESSEN. ODER SICH DARAN VERLETZEN.

300 000 000 TONNEN PLASTIK WERDEN WELTWEIT JAHRLICH PRODUZIERT UND NUR EIN BRUCHTEIL DAVON EFFEKTIV RECYCLED. VON SAMTLICHEM JE HERGESTELLTEN KUNSTSTOFF SIND NOCH 90% AUF DER ERDE ZU FINDEN

ES IST PRAKTISCII UNMOGLICH DEN MULL AUS DEM PAZIFIK HERAUSZUFISCHEN.

DAS AREAL IST ZU GROSS, DIE PLASTIKTEILE SIND ZU KLEIN UND SCHWIMMEN ZU TIEF, DIE SÄUBERUNG WÄRE SCHIER UNBEZAHLBAR. KEIN STAAT FÜHLT SICH VERANTWORTLICH, WEIL DER STRUDEL FAST VOLLSTÄNDIG AUSSERHALB ALLER LANDESGRENZEN LIEGT.

DIE IDEE EINE INSEL AUS DEM MÜLL ZU BAUEN, HATTE AUCH

EIN ARCHITEKTURBURD AUS HOLLAND. 55 000 000 TONNEN PLASTIK, SCHATZEN SIE. ERGABEN EINE INSEL VON CA 10 000 KM2 FLACHE. BEI GLEICHBLEIBENDEM ZUSTROM VON PLASTIK WERDEN 2043 GESCHÄTZTE 200 000 000 TONNEN PLASTIKMULL IM NORDPAZIFIK ZIRKULIEREN.

RECHNUNG ERGABE DAS EINE FLÄCHE VON 40 000 KM2. SO GROSS WIE DIE NIEDERLANDE.

<u>The truth behind the plastic sea</u> There really is a maelstrom of plastic rubbish in the Pacific!

Between Japan and the west coast of North America there is a circular ocean current in which the detritus produced by civilisation tends to gather, with the result that a gigantic maelstrom of plastic rubbish has formed in the Northern Pacific.

It's called 'The great Pacific garbage patch', 'Plastic soup', 'The Pacific trash vortex' or 'The seventh continent'.

It consists of approximately 100,000,000 tons of plastic rubbish!!

It covers a vast area: according to US media it is twice as big as Texas, and 8 times as big as Germany.

It can't be seen on satellite images as the fragments of plastic float around between 10 and 30 metres below the surface of the sea, or else sink to the bottom.

As a result of sun, tides, wind and waves, the plastic detritus is reduced to tiny particles.

This mass of micro-plastic itself contains synthetic poisons (e.g. plasticisers), but, sponge-like, it also absorbs vast quantities of environmental poisons (PCBs, heavy metals etc.). Fish and other sea creatures regard these often highly toxic fragments of plastic as food and eat them. <u>We then eat the sea creatures</u>.

Many hundreds of thousands of sea birds die every year as a result of eating plastic which they are then incapable of digesting or eliminating. Their stomachs are full, but they die of starvation. More than 100,000 marine mammals die each year as a result of eating plastic or being injured by it.

300,000,000 tonnes of plastic are produced world-wide each year, and only a small proportion is recycled effectively.

90% of all synthetic materials ever produced in the world still remains in existence.

It is practically impossible to fish the rubbish out of the Pacific.

The area is too big, the plastic particles too small and too far below the surface: getting rid of them would be impossibly expensive.

No individual state feels responsible, since the maelstrom lies almost wholly within international waters.

The idea of constructing an island out of the rubbish was indeed mooted by an architectural bureau in Holland.

They estimated that 55,000,000 tonnes of plastic would yield an island of approximately 10,000 square kilometres.

Assuming that the stream of plastic joining the maelstrom continues at the same rate, it is estimated that 200,000,000 tonnes of plastic detritus will be circulating in the North Pacific by 2043.

According to Dutch calculations, this would produce an area of 20,000 square kilometres. The same size as Holland.